

Paritair Comité voor de handel in brandstoffen

Commission paritaire pour le commerce de combustibles

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 10 juli
2013*

*Convention collective de travail du 10 juillet
2013*

Risicogroepen 2013-2014

Groupes à risque 2013-2014

Art. 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden en werksters welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen en onder het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen.

Art.1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire pour le commerce de combustibles et à la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre Orientale.

Art. 2. De in artikel 1 van deze collectieve arbeidsovereenkomst bedoelde werkgevers zijn een bijzondere bijdrage van *0,15 pct.* verschuldigd, berekend op basis van het volledige loon van de door hen tewerkgestelde werklieden en werksters voor de jaren 2013 en 2014.

Art. 2. Les employeurs visés à l'article 1er de la présente convention collective de travail sont tenus de verser pour les années 2013 et 2014 une cotisation spéciale correspondant à *0,15 p.c.* calculée sur la base du salaire global des ouvriers et ouvrières qu'ils occupent.

Art. 3. De in artikel 2 van deze collectieve arbeidsovereenkomst bedoelde bijzondere bijdrage wordt geïnd door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, ten bate van het sociaal fonds voor de ondernemingen van handel in brandstoffen.

Art. 3. La cotisation spéciale visée à l'article 2 de la présente convention collective de travail est perçue par l'Office national de sécurité sociale en faveur du fonds social des entreprises du commerce des combustibles.

Art. 4. De middelen die aldus ter beschikking gesteld worden, zullen worden aangewend voor de opleiding en tewerkstelling van personen, behorende tot de risicogroepen.

Art. 4. Les moyens qui sont ainsi mis à disposition, seront utilisés pour la formation et l'emploi de personnes appartenant aux groupes à risque.

Als risicogroepen in de sector worden beschouwd :

Sont considérés comme groupes à risque dans le secteur :

1. personen bedoeld in artikel 173 van de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen en in artikel 1 van het uitvoeringsbesluit van 12 april 1991;

1. les personnes visées à l'article 173 de la loi du 29 décembre 1990 portant des dispositions sociales et à l'article 1er de l'arrêté d'exécution du 12 avril 1991;

2. alle arbeiders, ongeacht hun opleidingsniveau, die door de steeds sneller evoluerende eisen gesteld aan het beroep, onvoldoende vertrouwd zijn met de veiligheids- en milieuaspecten; arbeiders die onvoldoende het contact met de klant kunnen verzorgen door een gebrek aan commercieel inzicht; arbeiders die het risico lopen hun A.D.R.-attest en/of vakbekwaamheid te verliezen.

2. tous les ouvriers, quel que soit leur niveau de formation, qui, en raison de l'évolution toujours plus rapide des exigences liées à la profession, ne sont pas suffisamment familiarisés avec les aspects de la sécurité et de l'environnement, les ouvriers qui ne peuvent pas suffisamment assurer les contacts avec le client en raison d'un manque d'esprit commercial; les ouvriers qui courent le risque de perdre leur attestation A.D.R et/ou qualification professionnelle.

Art. 5. De raad van beheer van hogergenoemd sociaal fonds zal nadere regelen bepalen ter uitvoering van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 5. Le conseil d'administration du fonds social mentionné déterminera des modalités plus précises en vue de l'exécution de la présente convention collective de travail.

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten in toepassing van de wet van 27 december 2006, houdende diverse bepalingen, inzonderheid hoofdstuk III, afdeling 1, gewijzigd bij artikel 36 van de wet van 1 februari 2011 houdende verlenging van de crisismaatregelen en uitvoering van het interprofessioneel akkoord.

Art. 7. Cette convention collective de travail est conclue en application de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses, spécialement son chapitre VIII, section 1^{ère}, modifiée par l'article 36 de la loi du 1^{er} février 2011 portant la prolongation de mesures de crise et de l'exécution de l'accord interprofessionnel.

Evenwel is deze collectieve arbeidsovereenkomst gesloten onder de opschortende voorwaarde van de publicatie in het B.S. van het K.B. dat deze bijzondere bijdrage voor de jaren 2013-2014 nog op het moment van de ondertekening van deze overeenkomst moest vastleggen.

Toutefois cette convention collective de travail est conclue sous la condition suspensive de la publication dans le M.B. de l'A.R. qui, lors de la signature de cette convention, devrait encore fixer cette cotisation pour les années 2013-2014.

Zij is gesloten voor een bepaalde tijd. Zij treedt in werking op 1 januari 2013 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2014.

Elle est conclue pour une durée déterminée. Elle entre en vigueur le 1er janvier 2013 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2014.